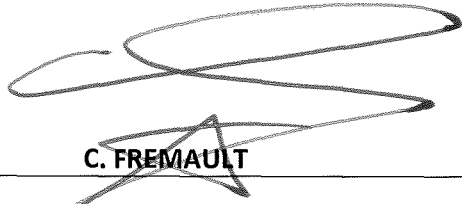
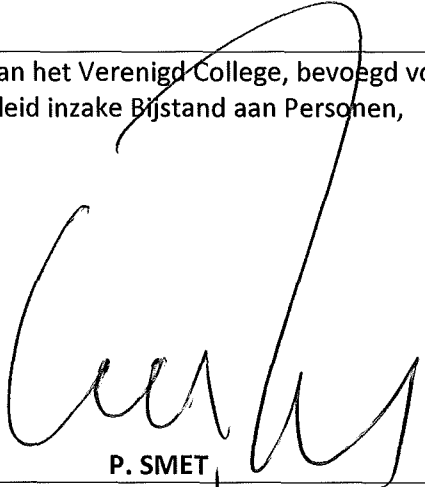
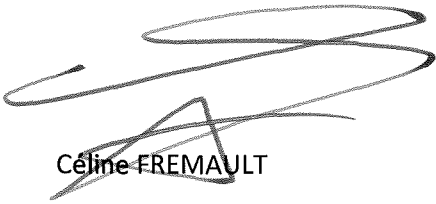
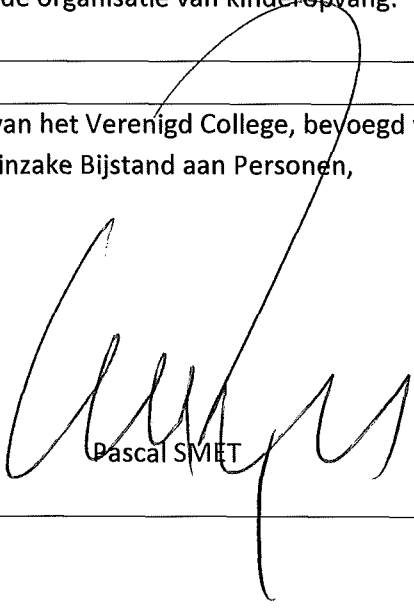


COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS- COMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD
Projet d'arrêté des membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux personnes portant exécution de l'arrêté du Collège réuni du 12 juillet 2018 portant exécution de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 23 mars 2017 portant organisation des milieux d'accueil pour enfants	Ontwerp van besluit van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen tot uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 12 juli 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 maart 2017 houdende de organisatie van kinderopvang
Les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,	De Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,
Vu l'ordonnance du 23 mars 2017 portant organisation des milieux d'accueil pour enfants, article 4;	Gelet op de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de organisatie van kinderopvang, artikel 4;
Vu l'arrêté du Collège réuni du 12 juillet 2018 portant exécution de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 23 mars 2017 portant organisation des milieux d'accueil pour enfants, articles 39 et 41;	Gelet op het besluit van het Verenigd College van 12 juli 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 maart 2017 houdende de organisatie van kinderopvang, artikelen 39 en 41;
Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ..., en application de l'article 84, §1er, alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op ... met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2 ^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Arrêtent :	Besluiten:
Chapitre 1. Définitions	Hoofdstuk 1. Definities
Article 1er. Dans le présent arrêté, on entend par :	Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder:
1 ^o arrêté du Collège réuni : l'arrêté du Collège réuni du 12 juillet 2018 portant exécution de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 23 mars 2017 portant organisation des milieux d'accueil pour enfants ;	1 ^o besluit van het Verenigd College: het besluit van het Verenigd College van 12 juli 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 maart 2017 houdende de organisatie van kinder-

	opvang;
2° les lignes directrices du Conseil européen : les lignes directrices du European Resuscitation Council, publiées sur le site web du European Resuscitation Council.	2° de richtlijnen van de Europese Reanimatieraad: de richtlijnen van de European Resuscitation Council, gepubliceerd op de website van de European Resuscitation Council.
Chapitre 2. Titres de qualification	Hoofdstuk 2. Kwalificatiebewijzen
Art. 2. Le titre de qualification pour le responsable, visé à l'article 39, §2, 4° de l'arrêté du Collège réuni, est un des titres de formation visés dans les points 1 ou 2 de l'annexe jointe au présent arrêté.	Art. 2. Het kwalificatiebewijs voor de verantwoordelijke, vermeld in artikel 39, §2, 4° van het besluit van het Verenigd College, is één van de opleidingstitels vermeld in punten 1 of 2 van de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.
Pour le responsable, divers titres de formation peuvent être pris en compte, en fonction du nombre de places d'accueil d'enfants (au maximum dix ou plus de dix places d'accueil d'enfants).	Er zijn verschillende mogelijke opleidingstitels naargelang het gaat om een verantwoordelijke voor maximaal tien kinderopvangplaatsen of een verantwoordelijke voor meer dan tien kinderopvangplaatsen.
Art. 3. Le titre de qualification pour l'accompagnateur d'enfants, visé à l'article 41, §2, 4° de l'arrêté du Collège réuni, est un des titres de formation visés au point 3 de l'annexe jointe au présent arrêté.	Art. 3. Het kwalificatiebewijs voor de kinderbegeleider, vermeld in artikel 41, §2, 4° van het besluit van het Verenigd College, is één van de opleidingstitels vermeld in punt 3 van de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.
Chapitre 3. Attestation de connaissances de mesures de sauvetage	Hoofdstuk 3. Attest van kennis van levensreddend handelen
Art. 4. L'attestation de connaissances de mesures de sauvetage, visée aux articles 39, §2, 5°, et 41, §2, 5°, de l'arrêté du Collège réuni, démontre que son titulaire a suivi une formation d'au moins trois heures, comprenant les contenus de didactiques suivants:	Art. 4. Het attest van kennis van levensreddend handelen, vermeld in artikelen 39, §2, 5°, en 41, §2, 5°, van het besluit van het Verenigd College, toont aan dat de houder ervan een opleiding van minstens drie uur met de volgende leerinhouden gevolgd heeft:
1° une partie théorique, avec une attention particulière pour les dangers typiques pour bébés et bambins, les principes de base des premiers secours, la feuille de route de la réanimation suivant les lignes directrices en vigueur du Conseil européen de Réanimation, et la conscience, la respiration et la circulation sanguine de bébés et bambins;	1° een theoretisch deel, waarbij de typische gevaren voor baby's en peuters, de basisprincipes van de eerste hulp, het stappenplan van reanimatie volgens de geldende richtlijnen van de Europese Reanimatieraad en het bewustzijn, de ademhaling en de bloedcirculatie van baby's en peuters aan bod komen;
2° une partie pratique, dans laquelle beaucoup de temps est consacré à l'exercice et dans laquelle l'entraînement à la réanimation de bébés et de bambins à l'aide de mannequins de secou-	2° een praktisch deel, waarbij ruim de tijd gegeven wordt om te oefenen en waarbij het inoefenen van reanimatie van baby's en peuters op baby- en peuterreanimatiepoppen, de handelings-

risme bébé et enfant, les actes à entreprendre lorsqu'un enfant avale quelque chose de travers ou risque de s'étouffer, et la position de sécurité sont passés en revue.	gen bij verslikken en stikken, en de veiligheids-houding aan bod komen.
Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2019.	Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2019.
Art. 6. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Art. 6. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le 2019.	Brussel, 2019.
Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,  C. FREMAULT	De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,  P. SMET

Annexe : Titres de qualification pour les responsables et les accompagnateurs d'enfants	Bijlage : Kwalificatiebewijzen voor de verantwoordelijken en de kinderbegeleiders
1. Titres de qualification pour les responsables dans les milieux d'accueil jusqu'au dix places d'accueil autorisées	1. Kwalificatiebewijzen voor de verantwoordelijken in de kinderopvanglocaties tot tien vergunde kinderopvangplaatsen
Les diplômes et certificats délivrés par un établissement d'enseignement de la Communauté flamande ou française, dans les domaines suivants :	De diploma's en de certificaten afgegeven door een onderwijsinstelling van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap, in de domeinen:
1.1. dans l'enseignement secondaire supérieur: a) puériculture b) éducation c) aspirant en nursing d) auxiliaire de l'enfance e) toute autre formation axée sur la petite enfance, à orientation sociale ou pédagogique	1.1. in het hoger secundair onderwijs: a) kinderverzorging b) opvoeding c) verpleegaspirant d) begeleider in de kinderopvang e) elke andere opleiding gericht op kinderopvang, van sociale of pedagogische aard, na positief advies van de inspecteurs
1.2. en formation en alternance: accueil d'enfants	1.2. in het stelsel leren en werken: kinderopvang
1.3. dans l'enseignement supérieur de type court (graduat/bachelier): a) soins infirmiers b) assistance sociale c) psychologie d) sciences de l'éducation e) éducation f) logopédie g) toute autre formation à finalité psychologique, médicale ou sociale.	1.3. in het hoger onderwijs van het korte type (graduaat/bachelor): a) verpleegkunde b) sociaal werk c) psychologie d) pedagogie e) onderwijs f) logopedie g) elke andere opleiding van psychologische, medische of sociale aard, na positief advies van de inspecteurs.
1.4. dans l'enseignement supérieur de type long (licence/master): a) psychologie b) sciences de l'éducation c) logopédie c) toute autre formation à finalité psychologie, médicale ou sociale	1.4. in het hoger onderwijs van het lange type (licentie/master): a) psychologie b) pedagogie c) logopedie d) elke andere opleiding van psychologische, medische of sociale aard, na positief advies van de inspecteurs
2. Titres de qualification pour les responsables dans les milieux d'accueil avec plus de dix places d'accueil autorisées	2. Kwalificatiebewijzen voor de verantwoordelijken in de kinderopvanglocaties met meer dan tien vergunde kinderopvangplaatsen
Les titres de formation comme mentionnés aux points 1.3 et 1.4.	De opleidingstitels zoals vermeld in punten 1.3 en 1.4.

3. Titres de qualification pour les accompagnateurs d'enfants	3. Kwalificatiebewijzen voor de kinderbegeleiders
Les titres de formation comme mentionnés au point 1.	De opleidingstitels zoals vermeld in punt 1.
Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du X portant exécution de l'arrêté du Collège réuni du 12 juillet 2018 portant exécution de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 23 mars 2017 portant organisation des milieux d'accueil pour enfants.	Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van X tot uitvoering van het besluit van het Verenigd College van 12 juli 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 maart 2017 houdende de organisatie van kinderopvang.
Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,  Céline FREMAULT	De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,  Pascal SMET